

[Text]

Clause 15 agreed to on division

On clause 16

Mr. Nicholson: I move that clause 16 of Bill C-58 be amended by (a) striking out line 9 on page 21 and substituting the following:

respect to the period of imprisonment that the and (b) by striking out lines 15 and 16 on page 21 and substituting the following:

determining the period of imprisonment that is between five and ten years

The motion to amend would substitute the phrase "period of imprisonment" for the phrase "number of years" in two places, and the phrase "between five and ten years" is to make the language consistent throughout the bill.

The Chairman: Can you tell me why we do not have item (b) of your amendment in the French version of the amendment?

Mr. Nicholson: I believe the French version is correct.

The Chairman: So this one is only to correct the English version?

Mr. Nicholson: Yes. It is to correct the English version so it conforms with the French version and is consistent within itself.

The Chairman: I think it should be stated in the report that this is to correct the English version only.

Mr. Nicholson: If you would like me to reread that second part, I would be pleased to do so.

I move that clause 16 of Bill C-58 be amended in the English version by striking out lines 15 and 16 on page 21 and substituting the following:

determining the period of imprisonment that is between five years and ten years

That would make it consistent with the French version.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I am sorry, but I have to leave a bit early. Before I go, I would like to express to you my thanks for your very fair chairmanship in handling the legislative committee in a very expeditious and just way. Also, I would like to thank our clerk and our research staff whom I have found very helpful.

The Chairman: Thank you very much for your collaboration.

• 1625

Mr. MacLellan: Before Mr. Waddell goes—and I have to go in a few minutes myself—when does the government intend to bring this forward to report stage? How much time do we have to work on suggested amendments at report stage? If that is unfair then say so, but I would like to have a time if I could.

Mr. Nicholson: I of course would like to have this as quickly as possible, Mr. MacLellan, and I would be pleased to talk with you to give you enough time to get any further amendments that you would like to have in.

[Translation]

L'article 15 est adopté à la majorité

L'article 16

M. Nicholson: Je propose que l'article 16 du projet de loi C-58 soit modifié par substitution à la ligne 7, page 21, de ce qui suit:

le faire, quant à la période d'emprisonnement qu'il

Cet amendement aurait pour effet de remplacer l'expression peine d'emprisonnement par période d'emprisonnement tandis que la phrase aux moins cinq ou aux plus dix ans assure la cohérence du projet de loi.

Le président: Comment se fait-il que dans la version française de votre amendement il n'y ait pas l'alinéa b).

M. Nicholson: Je crois que la version française est correcte.

Le président: Donc il s'agit uniquement de corriger la version anglaise?

M. Nicholson: C'est exact. Il s'agit de rendre les versions anglaise et française compatibles.

Le président: On devrait dire dans le rapport que l'objet de cet amendement est uniquement de corriger la version anglaise.

M. Nicholson: Je vais relire la seconde partie si vous le voulez bien.

Je propose que l'article 16 du projet de loi C-58 soit modifié en supprimant dans la version anglaise les lignes 15 et 16, page 21, qui seraient remplacées par ce qui suit:

determining the period of imprisonment that is between five years and ten years

Ce qui aurait pour effet de rendre les versions anglaise et française compatibles.

M. Waddell: Je m'excuse, monsieur le président, mais je dois partir un peu plus tôt. Je tiens néanmoins à vous remercier tout particulièrement de la façon éminemment équitable dont vous avez assuré la présidence de notre comité. Je tiens également à remercier le greffier ainsi que nos recherchistes qui nous ont beaucoup aidés.

Le président: C'est moi qui vous remercie de votre collaboration.

M. MacLellan: Avant que monsieur Waddell nous quitte—et je dois moi-même d'ailleurs partir dans quelques minutes—pouvez-vous me dire quand le gouvernement a l'intention de passer à l'étape du rapport? De combien de temps disposons-nous pour préparer les amendements suggérés à l'étape du rapport? Et si la question est inappropriée, dites-le simplement, mais j'aimerais, si possible, avoir une indication du temps disponible.

M. Nicholson: Personnellement, j'aimerais naturellement que ceci soit réglé le plus rapidement possible, monsieur MacLellan, et je me ferais un plaisir de vous rencontrer pour vous donner suffisamment de temps pour préparer tout amendement supplémentaire que vous aimeriez présenter.